

## I. CRÒNICA LEGISLATIVA

---

### I.1. PRINCIPAT DE CATALUNYA (DOGC DE JULIOL A DESEMBRE DE 1988)

per Joan Ramon SOLÉ I DURANY

Cap (e. f.) de la Secció d'Ús Oficial de la Llengua Catalana  
de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya

#### *Departament de Cultura*

Les disposicions i convocatòries que, en l'ordre cultural, han fet alguna referència lingüística durant el període que es recull són les següents:

- Ordre de 26 de juny de 1988 (DOGC núm. 1018, de 15 de juliol). Es convoquen els Premis Nacionals de Teatre i Dansa 1988, cadascun dels quals exigeix, si s'escau, l'ús de la llengua catalana en els textos de les obres.
- Dues Ordres de 14 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1021, de 22 de juliol). S'hi convoquen concursos públics per a la concessió de subvencions a corporacions locals i a organismes que en depenen la primera, i a entitats privades sense finalitat de lucre la segona, per a la realització de cursos de català per a adults durant el curs acadèmic 1988-89.
- Ordre de 14 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1023, de 27 de juliol), i la de 28 de juliol (DOGC núm. 1029, de 10 d'agost) que en precisa l'objecte, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions a ens locals de Catalunya i a organismes que en depenen per a l'adquisició d'aparells àudio-visuals per als cursos de català per a adults.

- Ordre de 13 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1023, de 27 de juliol). Es convoca concurs públic per a la concessió de set ajuts a treballs de sociolingüística.
- Ordre de 3 d'agost de 1988 (DOGC núm. 1030, de 12 d'agost). Es dona publicitat a l'acord del Consell Executiu de 18 i 19 de juliol de 1988, que aprova l'oferta pública d'ocupació de l'Administració de la Generalitat per a l'any 1988, i a l'acord del ple de la Sindicatura de Comptes de 25 de maig de 1988, que aprova l'oferta pública d'ocupació de la Sindicatura de Comptes per a l'any 1988. Inclou trenta-quatre places del cos de titulats superiors, amb l'especialització «Planificació lingüística».
- Decrets 237 i 238 de 12 de setembre de 1988 (DOGC núm. 1044, de 16 de setembre) de cessament de la Sra. Aina Moll i Marquès com a Directora General de Política Lingüística i de nomenament del Sr. Miquel Reniu i Tresserras com a Director General de Política Lingüística respectivament.
- Decret 233/1988, de 12 de setembre (DOGC núm. 1044, de 16 de setembre) i Ordre de 28 de setembre de 1988 (DOGC núm. 1057, de 19 d'octubre) de reestructuració del Departament de Cultura. L'article 6 del Decret afecta la Direcció General de Política Lingüística i l'article 4 de l'Ordre en suprimeix alguns negociats.
- Ordre de 16 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1076, de 2 de desembre). Dóna publicitat a la modificació del catàleg de llocs de treball del Departament de Cultura i inclou places de la Direcció General de Política Lingüística.

### *Ensenyament i Universitats*

En aquest àmbit cal destacar en principi l'Ordre de l'11 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1072, del 23 de novembre) per la qual s'estableixen mesures d'incentivació per a la normalització lingüística dels centres d'ensenyament secundari. Aquesta ordre preveu que els centres docents públics i privats d'ensenyament secundari tindran un projecte propi de normalització lingüística, en regula el contingut i els objectius i preveu així mateix les mesures de suport i incentivació que durà a terme el Departament d'Ensenyament en relació amb aquests programes. A més cal destacar que l'Ordre de 31 d'octubre de 1988 (DOGC núm. 1064, de 4 de novembre), per la qual es convoca concurs de trasllats en els cossos de catedràtics numeraris i professors agregats de batxillerat, professors numeraris i mestres de taller d'escoles de mestratge industrial, catedràtics i professors agregats d'escoles oficials d'idiomes, i professors de terme, professors d'entrada, mestres de taller i ajudants de taller d'escoles d'art aplica-

des i oficis artístics, per proveir places vacants corresponents als cossos esmentats, a Catalunya, s'ajusta a l'homologació de títols de llengua i literatura catalanes prevista a l'Ordre de 15 de febrer de 1988 comentada a les cròniques anteriors i a les Ordres ministerials corresponents, que recollim a la crònica de l'Estat espanyol. L'article 2.b de l'Ordre preveu: «Així mateix, i de conformitat amb el que estableixen l'Ordre de 15 de febrer de 1988 (DOGC del 23) i l'Ordre de 21 d'octubre de 1988 (BOE del 26), els funcionaris docents dels cossos a què es refereix aquesta convocatòria titulars de les assignatures de Valencià i Llengua i literatura catalanes (Illes Balears) podran participar, si reuneixen els requisits exigits, per a l'assignatura de Llengua i literatura catalanes». A més, i com en les convocatòries anteriors, l'article 4 estableix: «Els concursants que, provinents de centres dependents del Ministeri d'Educació i Ciència d'altres Comunitats autònomes, obtinguin destinació en places de centres públics de Catalunya, estaran obligats a adquirir el nivell de coneixements de la llengua catalana que els possibiliti el seu ús oral i escrit».

A més d'aquesta, passem a recollir les disposicions i les convocatòries que, en els àmbits d'aquest apartat, han fet alguna referència lingüística durant el període que es recull:

- Dues Ordres de 20 i 28 de juny de 1988 (DOGC núm. 1014, de 6 de juliol) modifiquen l'horari del pla d'estudis de la formació professional de 1r. grau i del batxillerat unificat i polivalent respectivament. Les exposicions de motius de les dues Ordres alludeixen, entre d'altres, a «les exigències determinades per la llengua pròpia». El resultat és un manteniment o ampliació dels horaris de llengua catalana, llengua espanyola (*sic*) i llengua estrangera, i la unificació d'horaris per a les tres assignatures en tots els nivells.
- Ordre de 20 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1024, del 29 de juliol). Es convoca concurs públic per a l'atorgament de places de lector de català en universitats estrangeres.
- Ordre de 18 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1028, de 8 d'agost), per la qual es regula la idoneïtat especial per a impartir l'ensenyament en llengua catalana, Resolució de 16 de setembre de 1988 (DOGC núm. 1050, del 30 de setembre) per la qual es desplega l'Ordre esmentada i Ordre de 25 d'agost de 1988 (DOGC núm. 1037, del 31 d'agost) per la qual s'amplia el termini de presentació de sol·licituds per a obtenir aquesta idoneïtat.
- Ordre de 25 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1028, de 8 d'agost). S'incorporen objectius i continguts de geografia, història i trets socio-culturals de Catalunya a l'Educació General Bàsica, al Batxillerat i a la Formació Professional.

Pel que fa a selecció i trasllat de personal, cal esmentar les disposicions següents:

- Dues Ordres de 23 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1076, de 2 de desembre, i BOE núm. 291, de 5 de desembre), per les quals es convoquen concursos de trasllats, general, restringit i de pre-escolar, en el cos de Professors d'EGB, la primera, i per a cobrir en propietat, en règim ordinari de provisió, les vacants que hi ha a Catalunya en col·legis públics i unitats d'educació especial, la segona. Aquestes convocatòries estableixen que els professors que, procedents d'altres províncies, sol·licitin i obtinguin una plaça a Catalunya hauran d'acreditar, d'acord amb el Decret 18/1986, de 30 de gener (Crònica de número 8, pàg. 205s) un coneixement fonamental de la llengua i la cultura catalanes. Si els manquen aquests coneixements, els serà aplicat el que disposa l'article 3 del decret esmentat. Ambdues ordres afegeixen la llista de títols que alternativament poden aportar els concursants que vulguin optar a les vacants que requereixen titulació de llengua catalana. Finalment les bases d'aquestes convocatòries estableixen que als professors que encara no han obtingut la primera destinació definitiva, els serà d'aplicació el que disposa el Decret esmentat 18/1986, de 30 de gener, si obtenen adjudicació de vacant a Catalunya.

Pel que fa a convocatòries de proves selectives per a places de personal d'administració i serveis, la Universitat Politècnica de Catalunya té un criteri curiós i en tot cas molt restrictiu a l'hora de preveure el coneixement de la llengua pròpia d'aquesta Universitat en el procés selectiu. Així, en les diverses Resolucions de 22 d'agost de 1988 (DOGC núms. 1040 i 1041, de 7 i 9 de setembre), de 28 d'octubre (DOGC núms. 1064 i 1065, de 4 i 7 de novembre), de 8 de novembre (DOGC núm. 1069, del 16 de novembre) i de 2 de desembre del mateix any (DOGC núm. 1083, de 19 de desembre), s'inclou una base que preveu que «d'acord amb el que estableix l'article 19 de la Llei 30/1984, de 2 d'agost, els aspirants, al llarg de les proves, han de demostrar que estan degudament capacitats en el coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya», amb l'excepció de les convocatòries de les escales de gestió i tècnica de gestió, torn lliure, en les quals no es fa cap referència al coneixement de les dues llengües oficials. No entenem aquesta diferència establerta a les convocatòries en què el tipus de torn determina l'excepció o no de l'acreditació del coneixement de les dues llengües oficials i més encara tenint en compte que les convocatòries que preveuen aquesta acreditació inclouen una prova voluntària puntuable d'una llengua estrangera, amb què aquests idiomes queden de fet en una condició millor que les oficials.

## *Administració local*

Pel que fa a aquest àmbit cal remarcar el Decret 140/1988, de 24 de maig (DOGC núm. 1016, d'11 de juliol), pel qual s'aprova el Reglament de demarcació territorial i població dels ens locals. Els articles 57 a 60 i 64 regulen el nom del municipi, i els articles 65 a 68 i 74 la denominació de la comarca.

## *Departament de Justícia*

Cal remarcar l'Ordre de 26 de maig de 1988 (DOGC núm. 1012, de 4 de juliol), per la qual s'atorguen subvencions a entitats jurídiques de Dret Públic i de Dret Privat, per a la realització d'estudis, treballs i activitats relacionats amb l'administració de justícia i l'àmbit del dret (conv. núm. 01.1), ja que preveu una subvenció per potenciar la normalització lingüística en l'àmbit de la justícia i del dret unificant els diversos tipus de diligències que fan els Jutjats de Pau. Així mateix, i com en anys anteriors, l'Ordre de 13 d'octubre de 1988 (DOGC núm. 1058, del 21 d'octubre) convoca un concurs per atorgar beques per a la preparació d'oposicions a jutge, fiscal i secretari de jutjat.

## *Escola d'Administració Pública de Catalunya*

Pel que fa a aspectes lingüístics, cal citar les activitats següents:

- Resolucions dels dies 20, 21 i 25 de juliol de 1988 (DOGC núm. 1027, de 5 d'agost), per les quals es convoquen per al personal al servei de la Generalitat els cursos següents: vuit cursos de llengua anglesa, sis cursos de llengua francesa, tres cursos de llengua alemanya i vuit cursos de llengües estrangeres a Girona.
- Resolució de 30 d'agost de 1988 (DOGC núm. 1041, de 9 de setembre), per la qual es convoca un curs de correcció de textos a Lleida.
- Resolució de 30 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1081, de 14 de desembre), per la qual es fa pública la realització de vuit cursos de llengua anglesa per al personal al servei de la Generalitat de Catalunya.
- Resolució d'1 de desembre de 1988 (DOGC núm. 1081, de 14 de desembre), per la qual es fa pública la realització a Lleida de set cursos de llengües estrangeres per al personal al servei de la Generalitat de Catalunya.

## *Etiquetatge*

Pel que fa a aquest àmbit cal citar el Decret 180/1988, de 27 de juliol (DOGC núm. 1028, de 8 d'agost), de normes sobre la reglamentació tècnico-sanitària de productes cosmètics, ja que una de les finalitats d'aquests decret és permetre l'ús del català i del castellà en la documentació que els responsables de la posada en el mercat d'un producte cosmètic han de presentar a l'Administració, i en les dades obligatòries i facultatives de l'etiquetatge de tot producte cosmètic que es distribueixi a Catalunya, sens perjudici de la possibilitat d'usar les altres llengües del país d'origen quan es tracti de les Comunitats Europees, d'acord amb l'article 14.2 del Reial Decret 349/1988. Precisament aquest Reial Decret imposa l'ús del castellà, tal com denunciàvem en la crònica anterior, en aquells casos en què el decret català vol permetre l'ús del català. Malgrat el tenor de la sentència del Tribunal Constitucional de 19 d'abril de 1988 (vegeu la Crònica del núm. 11, pp. 301 i ss), el Govern de l'Estat ha interposat un conflicte positiu de competències contra el decret de la Generalitat. La referència de la seva admissió a tràmit, amb data 19 de desembre, és la número 2055/1988 i es va publicar al BOE núm. 309, de 26 de desembre.

## *Funció pública*

Pel que fa a funcionaris d'Administració local amb habilitació de caràcter estatal, cal citar l'Ordre de 7 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1068, del 14 de novembre), per la qual es convoca concurs de trasllats per a la provisió de llocs de treball reservats a aquests funcionaris en les entitats locals de Catalunya, i les Ordres de 30 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1077, de 5 de desembre) i de 7 de febrer de 1989 (DOGC núm. 1111, del 24 de febrer) de modificació de la primera ordre citada. D'acord amb la Resolució d'1 de març de 1988, que es comenta a l'apartat de l'Estat espanyol d'aquesta crònica, i d'acord també amb l'article 99 de la Llei estatal 7/1985, de 2 d'abril, citada a la crònica del número 6, gairebé totes les convocatòries inclouen en més o menys grau una puntuació per a l'acreditació del coneixement de la llengua catalana. Vegeu un buidat nostre de les valoracions que han fet els ajuntaments del Principat a *Llengua i Administració* núm. 34 (febrer de 1989) i, en un altre sentit, al *Punt Diari* del 9 de desembre de 1988.

Pel que fa a convocatòries de proves de selecció per a accedir a places no incloses en els apartats anteriors, cal citar els casos següents:

- Resolució de 5 de desembre de 1988 (DOGC núm. 1082, del 16 de desembre) de convocatòria de concurs públic de mèrits i capacitat

per a la provisió d'una plaça d'administratiu, amb caràcter eventual, a la Institució del Síndic de Greuges de Catalunya. Diu l'article 2 que «poden prendre part en el concurs objecte d'aquesta convocatòria els aspirants que compleixin els requisits següents: (...) d) Coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya».

- No fa cap referència a l'acreditació del coneixement de la llengua pròpia de la Generalitat la Resolució de 12 de desembre de 1988 (DOGC núm. 1084, del 21 de desembre), per la qual es convoca concurs-oposició lliure per a la provisió de places vacants de personal sanitari corresponents als equips d'atenció primària de les àrees de gestió núm. 5, Costa de Ponent; núm. 6, Barcelonès Nord i Maresme; núm. 7, Centre; i núm. 8, Barcelona ciutat, de l'Institut Català de la Salut.

La resta de convocatòries de la Generalitat inclouen la previsió lingüística repetidament transcrita en aquestes cròniques: «D'acord amb el que estableix l'article 19 de la Llei 30/1984, de 2 d'agost, els aspirants, al llarg de les proves, han de demostrar que estan degudament capacitats en el coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya». Pel que fa al període que estudiem, recullen aquesta clàusula cinc Ordres de 30 de novembre de 1988 (DOGC núm. 1080, de 12 de desembre) de convocatòria per a les proves selectives per a l'ingrés als cossos subaltern, auxiliar, administratiu, de gestió i superior, respectivament, d'administració de la Generalitat de Catalunya.

## I.2. ESTAT ESPANYOL (BOE de juliol a desembre de 1989)

per Joan Ramon SOLÉ I DURANY

### *Etiquetatge*

Pel que fa a aquest àmbit, és altament preocupant la sistemàtica i persistent imposició del castellà que fa la normativa estatal desafiant tant la normativa comunitària com les decisions del Tribunal Constitucional. Destaquen en aquest sentit el Reial Decret 597/1988, de 10 de juny (BOE núm. 142, del 14), pel qual es regula el Control Metrològic CEE, el Reial Decret 1122/1988, de 23 de setembre (BOE núm. 238, de 4 d'octubre), pel qual s'aprova la norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris envasats, i el Reial Decret 1468/1988, de 2 de desembre (BOE núm. 294, del 8), pel qual s'aprova el Reglament d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes industrials destinats a la seva venda directa als consumidors i usuaris.